



**EIROPAS SAVIENĪBAS  
PADOME**

**Briselē, 2006. gada 30. jūnijā  
(OR. en)**

**11112/06**

---

**Iestāžu lieta:  
2006/0118 (ACC)**

---

**CH 29  
AGRI 238  
UD 73  
ELARG 77**

**PRIEKŠLIKUMS**

---

|           |                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sūtītājs: | Komisija                                                                                                                                                                                                            |
| Datums:   | 2006. gada 29. jūnijs                                                                                                                                                                                               |
| Temats:   | Priekšlikums Padomes regulai, ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem |

---

Pielikumā pievienots Komisijas priekšlikums, ko direktors *Jordi AYET PUIGARNAU* kungs ar pavadvēstuli ir nosūtījis ģenerālsekretāram/Augstajam pārstāvim *Javier SOLANA* kungam.

---

Pielikumā : COM(2006) 353 galīgā redakcija



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 29.6.2006  
COM(2006)353 galīgā redakcija

2006/0118(ACC)

Priekšlikums

### **PADOMES REGULA**

**ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem**

(iesniegusi Komisija)

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

### **1) PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS**

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Pēc Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā Kopiena un Šveice ir vienojušās pielāgot tarifu koncesijas, kas noteiktas 1999. gada 21. jūnija Nolīgumā starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, kurš stājās spēkā 2002. gada 1. jūnijā. Tās jo īpaši ir vienojušās grozīt nolīguma 1. un 2. pielikumu, kurā uzskaitītas koncesijas, lai paplašinātu pašreizējo beznodokļu Kopienas tarifa kvotu, iekļaujot jaunu produktu (KN kods 0705 21 00). Lai nodrošinātu, ka produktiem, uz kuriem attiecas KN kods 0705 21 00, no 2004. gada 1. maija var izmantot kvotu, pārejas periodā tikai attiecībā uz minētajiem produktiem tika noteikta jauna Kopienas tarifa kvota.

Ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību izveidotās Apvienotās lauksaimniecības komitejas Lēmums 3/2005 par 1. un 2. pielikuma pielāgošanu pēc Eiropas Savienības paplašināšanās ir pieņemts 2005. gada 19. decembrī. Ar šo lēmumu oficiāli groza 1. un 2. pielikumu Nolīgumam starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, lai iekļautu noteikumus par tarifa kvotas produktiem, uz kuriem attiecas KN kods 0705 21 00. Tāpēc šā priekšlikuma mērķis ir atcelt autonomos un pārejas pasākumus attiecībā uz šo produktu.

- **Vispārējais konteksts**

Padomes Regula (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifa kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem, ir jāatceļ, jo tā ir aizstāta ar Lēmumu 3/2005 par 1. un 2. pielikuma pielāgošanu pēc Eiropas Savienības paplašināšanās, kuru pieņēma ar Nolīgumu starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību izveidotā Apvienotā lauksaimniecības komiteja.

- **Spēkā esošie noteikumi priekšlikuma darbības jomā**

Padomes 2004. gada 13. decembra Regula (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifa kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem. Ar to nosaka autonomu un pārejas pasākumu saistībā ar tiem produktiem, uz kuriem attiecas KN kods 0705 21 00, kas atšķiras no pašreizējā priekšlikuma, ar kuru atceļ iepriekšminēto pasākumu.

- **Atbilstība pārējām Eiropas Savienības politikām un mērķiem**

Nepiemēro.

## 2) APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMS

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Nepiemēro.

- **Speciālu zināšanu vākšana un izmantošana**

Neatkarīgu ekspertu atzinums nav bijis vajadzīgs.

- **Ietekmes novērtējums**

Tā kā autonomais un pārejas pasākums ir aizstāts ar oficiālu pasākumu, Padomes Regula (EK) Nr. 7/2005 ir jāatceļ.

Attiecībā uz šo situāciju nav citu piemērotu rīcību.

## 3) PRIEKŠLIKUMA JURIDISKIE ASPEKTI

- **Ierosinātās rīcības kopsavilkums**

Priekšlikuma projekts Padomes regulai, ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem.

- **Juridiskais pamats**

Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 133. pants.

- **Subsidiaritātes princips**

Šis priekšlikums ir Kopienas ekskluzīvā kompetencē. Tāpēc subsidiaritātes principu nepiemēro.

- **Proporcionalitātes princips**

Priekšlikums atbilst proporcionalitātes principam šāda(-u) iemesla(-u) dēļ.

Tā kā atceļamais pasākums ir pieņemts ar Padomes regulu, tad tas jāatceļ ar Padomes regulu. Padomes regula ir tieši saistoša visām dalībvalstīm.

Finansiālais un administratīvais slogs ir samazināts līdz minimumam, un tas ir proporcionāls priekšlikuma mērķim, jo priekšlikuma mērķis ir atcelt pārejas un autonomos pasākumus.

- **Instrumentu izvēle**

Ierosinātie instrumenti: regula.

Citi instrumenti nebūtu piemēroti šāda(-u) iemesla(-u) dēļ.

Regulas noteikumi ir tieši saistoša visām dalībvalstīm. Atceļamais pasākums ir pieņemts ar Padomes regulu.

**4) IETEKME UZ BUDŽETU**

Priekšlikums neietekmē Kopienas budžetu.

**5) PAPILDU INFORMĀCIJA**

- **Spēkā esošu tiesību aktu atcelšana**

Pieņemot šo priekšlikumu, atcels spēkā esošus tiesību aktus.

Priekšlikums

**PADOMES REGULA**

**ar kuru atceļ Padomes Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 133. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Pēc Eiropas Savienības paplašināšanās 2004. gada 1. maijā Kopiena un Šveice ir vienojušās pielāgot tarifu koncesijas, kas noteiktas 1999. gada 21. jūnija Nolīgumā starp Eiropas Kopienas un Šveices Konfederāciju par lauksaimniecības produktu tirdzniecību<sup>1</sup>, turpmāk tekstā – nolīgums, kurš stājas spēkā 2002. gada 1. jūnijā. Tās jo īpaši vienojās grozīt nolīguma 1. un 2. pielikumu, kurā uzskaitītas koncesijas, lai paplašinātu pašreizējo beznodokļu Kopienas tarifa kvotu, iekļaujot jaunu produktu – lapu cigoriņus, uz ko attiecas KN kods 0705 21 00.
- (2) Kopiena un Šveice ir vienojušās līdz oficiālu grozījumu izdarīšanai nodrošināt, ka no 2004. gada 1. maija pieņemtās koncesijas piemēro kā autonomus un pārejas pasākumus.
- (3) Lai nodrošinātu, ka produktiem, uz kuriem attiecas KN kods 0705 21 00, no 2004. gada 1. maija varētu izmantot kvotu, ar Padomes 2004. gada 13. decembra Regulu (EK) Nr. 7/2005, ar ko pieņem autonomus un pārejas pasākumus, lai atvērtu Kopienas tarifu kvotu noteiktiem Šveices izcelsmes lauksaimniecības produktiem<sup>2</sup>, pārejas posmā ir noteikta jauna Kopienas tarifa kvota, kas attiecas tikai uz šiem produktiem.
- (4) Nolīguma 2. pielikumā, kas grozīts ar Lēmumu Nr. 3/2005 par 1. un 2. pielikuma pielāgošanu pēc Eiropas Savienības paplašināšanās<sup>3</sup>, ko pieņēmusi Apvienotā lauksaimniecības komiteja, kas izveidota ar Eiropas Kopienas un Šveices Konfederācijas 2005. gada 19. decembra Nolīgumu par lauksaimniecības produktu tirdzniecību, ir noteiktas tarifu kvotas, kas ir paplašinātas, lai ietvertu produktus, uz kuriem attiecas KN kods 0705 21 00.

---

<sup>1</sup> OV L 114, 30.4.2002., 132. lpp.

<sup>2</sup> OV L 4, 6.1.2005., 1. lpp.

<sup>3</sup> OV L 346, 29.12.2005., 33. lpp.

(5) Nolīguma 2. pielikumu īsteno ar Komisijas [...] Regulu (EK) Nr. [...] <sup>4</sup>, kas stājas spēkā 2006. gada 1. jūlijā.

(6) Tāpēc Regula (EK) Nr. 7/2005 tajā pašā dienā ir jāatceļ,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Ar šo atceļ Regulu (EK) Nr. 7/2005.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2006. gada 1. jūlijā.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs*